



EMS-SEMA



# info-sema

Boletín del Secretariado de Manejo del Medio Ambiente para América Latina y el Caribe

Fundado en Octubre de 1998 - Edición N° 23 - Junio de 2004

[www.ems-sema.org/castellano/noticias/04-jun.htm](http://www.ems-sema.org/castellano/noticias/04-jun.htm)



## “Adaptabilidad y vulnerabilidad: Las dos caras de la moneda para enfrentar los nuevos desafíos de la gestión ambiental integral”

El 5 de junio, Día Mundial del Medio Ambiente, nos convoca a reflexionar sobre el estado de los mares y océanos. Los invitamos a mirar los acontecimientos ambientales desde la óptica de la [vulnerabilidad](#) y la capacidad adaptativa de los sistemas, tanto naturales (ríos, cuencas, estuarios y regiones biogeográficas), como humanos (comunidades, municipios, estados). La capacidad adaptativa de un sistema está determinada por un conjunto de factores que abarcan desde lo ecológico, lo económico, lo social e institucional, hasta lo tecnológico. Es la suma de todos ellos lo que determina finalmente la capacidad para adaptarse a los cambios. De éstos, aparentemente el más evidente es el cambio climático.

Para calibrar este enfoque, propongo ver un triste ejemplo de como operó esta combinación de factores en la reciente tragedia ocurrida en la isla Caribeña de “La Española”, que alberga Haití y República Dominicana. Allí, luego de intensas lluvias ocurrieron inundaciones y deslizamientos con graves consecuencias ecológicas, pérdidas económicas y en particular humanas, que sumaron 3.500 personas. Precisamente Haití, reconocida por su fragilidad, representada por niveles de pobreza sobre el 80% de la población, degradación forestal del 90% del territorio, estancamiento económico y debilidad institucional, la consecuencia es: catástrofe. Una deforestación antiquísima, que se acrecienta por las necesidades de una población de 8.000.000 de habitantes, de los cuales el 80% utiliza carbón de leña para sus actividades domésticas; Deforestación que a su vez se expresa en ausencia de raíces de árboles que fijan la superficie del suelo, y que facilita el deslizamiento de agua y barro que causaron muertes, pérdidas de cultivos, aumento de la degradación de sus suelos y profundización del drama socio-económico.

Adaptabilidad y vulnerabilidad, cuando se pretende minimizar efectos negativos, son parte integral de un todo que determina la resiliencia<sup>1</sup> de los sistemas frente a ciertos cambios.

En estas pequeñas islas el estado de adaptabilidad para enfrentar el cambio climático parece ser todavía precario. El Dr. Robert Brakenridge<sup>1</sup> señala, “el desastre era predecible y evitable, pero dadas las circunstancias económicas imperantes en Haití y Rep. Dominicana sus habitantes probablemente hasta vuelvan a establecerse en los mismo lugares”. Recordamos que en los últimos meses se hicieron llamados [a la comunidad internacional](#) para apoyar la elaboración de planes de prevención y emergencia en las pequeñas islas del Caribe. (ver edición de Info-sema enero 2004).

La novedad de este fenómeno requiere generar nuevos enfoques conceptuales y metodológicos para la gestión ambiental. A escala centroamericana, CEPIS-OPS y ERID organizaron un Taller en Managua, Nicaragua, para analizar la reducción de la Vulnerabilidad en los Sistemas de Agua Potable (ver artículo en esta edición). Por otro lado, se promueven nuevos consensos multi-sectoriales para enfrentar los cambios, en la reciente reunión del Comité de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas realizada en Nueva York, evaluó la evolución de los casos particulares de las asociaciones multisectoriales, especialmente en el sector de agua y saneamiento en los países en desarrollo. (ver artículo en esta edición).

Ante la nueva realidad, el SEMA en los próximos años, conjuntamente con otros socios y donantes, continuara con sus esfuerzos hacia el desarrollo de capacidades institucionales, a través de la investigación y sistematización del conocimiento mediante el fortalecimiento de redes internacionales de actualización de políticas ambientales. Entre otros, intentará incorporar adaptabilidad, vulnerabilidad y resiliencia en sus programas de gestión ambiental integral. Simultáneamente, se alentará el monitoreo de las políticas mediante la elaboración de indicadores de desarrollo sostenible en residuos sólidos y energía, agua y saneamiento, y adaptación de las nuevas tecnologías, en el marco de nuevas formas de concertación institucional para mejorar la gestión ambientalmente sustentable.

Walter Ubal Giordano, Director Ejecutivo del SEMA

<sup>1</sup> Resiliencia : Es el grado con el cual un sistema se recupera o retorna su estado anterior ante la acción de un estímulo. [http://www.grida.no/climate/ipcc\\_tar/wg2/650.htm](http://www.grida.no/climate/ipcc_tar/wg2/650.htm)

<sup>2</sup> Robert Brakenridge. Director del Observatorio de Inundaciones de la Universidad de Dartmouth <http://www.dartmouth.edu/~floods/>

## EN ESTA EDICIÓN...

EDITORIAL .....	1
por Walter Ubal, Director Ejecutivo del SEMA	
EPECIAL SEMA: CSD 12 .....	1
Børge Brende: Presidente del CMDS abogó por “La década de la Implementación”	
UNA MIRADA A LA AGENDA DEL SEMA .....	2
- Conferencia telefónica del Grupo Técnico Asesor del SEMA	
- Resultados de Convocatoria SEMA	
- Primer Congreso de Ciudades y Gobiernos Locales	
DE LOS NUEVOS EMPRENDIMIENTOS .....	3
Redes de Conocimiento Municipal para el Desarrollo Sostenible en LAC	
INICIATIVAS EN CURSO .....	3
Convención de Cambio Climático: Cooperación Canadá-Uruguay, por Ing. Quím. Luis Santos (MVOTMA, Uruguay)	
APORTES DEL SEMA PARA LOS TOMADORES DE DECISIÓN .....	4
- Taller Latinoamericano sobre Reducción de Vulnerabilidad en Sistemas de Agua y Saneamiento	
CITY PRESS .....	4
Cursos - Eventos - Oportunidades Profesionales	

## ESPECIAL SEMA: CSD 12

Børge Brende: Presidente del CMDS abogó por “La década de la Implementación”



© united nations

Entre el 19 y 30 de abril se llevó a cabo en Nueva York la duodécima sesión de la Comisión de Desarrollo Sostenible de la ONU. Esta reunión fue la primera que evaluó públicamente la puesta en práctica de la agenda 21 y el progreso de los objetivos acordados por los líderes del mundo en la Cumbre Mundial de Desarrollo Sostenible realizada en Johannesburgo en el 2002. En particular, se analizó la puesta en marcha y las lecciones aprendidas respecto a las experiencias desarrolladas en asociaciones publico-privado tipo II en cuanto: agua y saneamiento, y asentamientos humanos.

Simultáneamente a las sesiones técnicas se realizó la Feria de las Asociaciones multi-sectoriales. En este marco el día 20 de abril, coincidiendo con las sesiones técnicas sobre agua y saneamiento, el IDRC presento sus ricas experiencias programáticas en este campo realizadas en Jordania, Palestina y El Líbano. Conjuntamente se distribuyó la revista Milenio Ambiental y el CD “Incubando Asociaciones Locales para la gestión sustentable del Agua en Municipios” producido por el SEMA. En la sesión plenaria durante las

ponencias nacionales, el IDRC representando a Canadá, a través de su Programa "Ciudades Alimentando a la Gente" ilustró los logros alcanzados con los programas de re-uso de agua residuales para fines de agricultura desarrollado en países de Medio Oriente.

Esta reunión ratificó que los grandes desafíos se encuentran en mejorar los niveles de acceso al agua potable, insistiendo sobre la buena gestión y definición de las condiciones para las inversiones en ese sector. Mientras que en saneamiento se pidió que este tema sea incluido en las agendas



© united nations

nacionales como aspecto central en la lucha contra la pobreza. Sobre este aspecto, en particular se destacó la importancia que significa la ayuda que los países industrializados puedan concretar en transferencia de tecnologías. En la sesión para América Latina y el Caribe del 26 de abril las intervenciones de los representantes oficiales se centraron en la problemática de la rápida urbanización y creciente desigualdad. Frente a este fenómeno la Señora Erminia Maricato Vice-Ministra de las Ciudades de Brasil señaló que simultáneamente se había producido; aumento de la desigualdad social y crecimiento económico bajo. Las agencias del sistema de ONU destacaron los aspectos legales e institucionales de la gestión del agua. José Luis Samaniego nuevo Director de la División de desarrollo Sostenible y Ambiente de CEPAL concluyó la sesión resaltando la necesidad de encarar en forma equilibrada e integrada los temas de agua, saneamiento y asentamientos urbanos. Finalmente llamó para la creación de nuevas alianzas entre las organizaciones internacionales y los bancos de desarrollo.

El mensaje final del Presidente de la Comisión; Ministro Brende fue elocuente al describir el tremendo desafío de la CMDS. Brende cerró diciendo "durante muchos años tuvimos inmersos en la inacción. Es ahora que hagamos la diferencia. Embarquémonos en una década de implementación".

## UNA MIRADA A LA AGENDA DEL SEMA

### Resultados de convocatoria SEMA

El Programa Pequeños Fondos para Investigación Municipal de SEMA, recibió en su última convocatoria cerca de 90 propuestas de investigación enfocadas al tema de Asociaciones Multisectoriales para la Gestión Sustentable del Agua en las ciudades.

Luego de un exhaustivo proceso de evaluación llevado a cabo conjuntamente por un panel de evaluadores internacionales, pertenecientes a las agencias especializadas de las Naciones Unidas (PNUMA, UN-HABITAT, UNESCO, y PNUD), fueron seleccionados 10 proyectos para ser apoyados.

Más información: <http://www.ems-sema.org/convoca2003/>

### Conferencia telefónica informativa del Grupo Técnico Asesor del SEMA



Con el fin de dar seguimiento a la reunión llevada a cabo en Montevideo, en setiembre de 2003, el pasado 27 de mayo se realizó la primera conferencia telefónica del Grupo Técnico Asesor del SEMA. La misma contó con la participación de la mayor parte de sus miembros e invitados representando a municipios, academia, sociedad civil y agencias del sistema multilateral. Este conferencia resultó en una excelente instancia de discusión y diálogo entre los participantes que permitió interiorizarse y opinar sobre los tres ejes fundamentales de la actividad del Secretariado que fueron

los siguientes:

- 1 - Programa de Fondos Investigación para el Desarrollo Sostenible Municipal. Resultado Convocatoria 2003-2004 sobre Asociaciones Multisectoriales para la gestión sustentable del Agua en las ciudades de ALC e incorporación de innovaciones tecnológicas.
- 2 - Redes de Conocimiento Ambiental. Desarrollo de un sistema de información y comunicación para promover un Mecanismo de Clearing House (MCH).
- 3 - Fortalecimiento Institucional y de capacitación técnica Municipal. Realización de talleres de entrenamiento sobre SIGA (Sistema Integral de Gestión Ambiental Municipal) focalizado hacia vulnerabilidad frente a desastres naturales en áreas municipales. Minutas de la reunión, agenda y lista de participantes:

[www.ems-sema.org/ag/](http://www.ems-sema.org/ag/)

### Primer Congreso de Ciudades y Gobiernos Locales

El SEMA estuvo presente en el Primer Congreso de Ciudades y Gobiernos Locales, Experiencia América, organizado por FLACMA, Federación Latinoamericana de Ciudades, Municipios y

Asociaciones de Gobiernos Locales, realizado en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, entre los días 18 y 21 de abril de 2004. Dentro de las instancias técnicas del Congreso, en el panel Municipios hacia el Desarrollo Sustentable, el SEMA presentó sus experiencias sobre "Asociaciones Multisectoriales para la gestión ambiental urbana en América Latina y Caribe".

El congreso contó con la participación de cerca de 800 personas, entre los que se encontraron alcaldes/as representantes de los gobiernos locales de América Latina y el Caribe; redes de ciudades; asociaciones de municipios, representantes de organismos internacionales, entre otros. Este importante grupo de autoridades locales de la región se reunió para participar en la nueva organización latinoamericana de municipios y ciudades, FLACMA, resultado de un proceso de negociación y acuerdos entre el Capítulo Latinoamericano de la Ex Unión Internacional de Autoridades Locales (IULA), la representación latinoamericana de la Ex Federación Mundial de Ciudades Unidas (FMCU), la Federación de Municipios del Istmo Centroamericano (FEMICA), Mercociudades, Red de Ciudades Andinas, Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas (UCCI). Uno de los documentos más salientes de este congreso es la Declaración de Santa Cruz de la Sierra.

Por más información: <http://www.flacma.org/>



Tanto la Red Mercociudades como FEMICA están abocadas a la creación de un mecanismo de intercambio de conocimiento y experiencias de sus ciudades en la temática de la gestión ambiental urbana.

Estas iniciativas se llevará adelante mediante la creación, en los portales de las Mercociudades y de FEMICA, de un módulo de ambiente y desarrollo urbano sustentable. Dicho espacio, alimentado por las propias ciudades de las redes aspira a facilitar la difusión y el intercambio de experiencias, contribuyendo a la mejora de los servicios ambientales de las ciudades de cada región y por lo tanto a mejorar la calidad de vida de sus pobladores.

Teniendo en cuenta el papel que las nuevas tecnologías de la información y la comunicación juegan en el aumento del conocimiento mutuo y el fortalecimiento del tejido social, político y cultural de las ciudades, se espera que estos espacios diseñados para facilitar la comunicación horizontal e interactiva, sean un elemento más para que Mercociudades y FEMICA puedan cumplir su papel y que la integración entre las ciudades de ambas regiones sea real.

Ambas actividades se desarrollan en el marco del acuerdo firmado por FEMICA, MERCOCIUDADES y SEMA, a fines del 2002.

<http://www.ems-sema.org/mous/sema-femica-merco.pdf>



## INICIATIVAS EN CURSO

### Proyecto: Gestión Ambiental Integral para el Desarrollo Sostenible del Valle de Palajunoj

*Municipio de Quetzaltenango, Guatemala C.A.*

El valle de Palajunoj comprende la interfase urbano-rural de la ciudad Quetzaltenango, zona habitada en un 64% por población rural. El Municipio de Quetzaltenango cuenta con una población cercana a los 120.000 habitantes, que la hace la segunda ciudad de Guatemala.

El proyecto es una iniciativa conjunta del IDRC, que contó con el apoyo de dos programas corporativos: Ciudades Alimentando a su Gente (CFP) y Eco-Salud (ES), bajo la coordinación del Secretariado de Manejo del Medio Ambiente (SEMA).

Dicho proyecto piloto tuvo como objeto estudiar las condiciones preliminares para elaborar un plan para el desarrollo integral y sostenible del Valle de Palajunoj a través de la investigación en salud ambiental, social y económico-productiva y al fortalecimiento institucional para la posterior elaboración de propuestas que permitan mejorar la calidad de vida de la población.

Para este análisis se definieron cuatro ejes funcionales temáticos: 1) Organización y Participación Comunitaria, 2) Salud humana y ambiental, 3) Económico Productivo y 4) Fortalecimiento Institucional.

La ejecución de la investigación para cada uno de los ejes temáticos arriba mencionados, fue realizada respectivamente por las siguientes cuatro organizaciones no gubernamentales locales: Instituto Muni-k'at, PIES de Occidente, ECAO y SERJUS bajo la coordinación administrativa de Muni-k'at. La coordinación técnica del proyecto estuvo a cargo del Ingeniero Alaín Mejía. Dichas organizaciones actúan dentro de la Coordinadora Municipal de Organizaciones para el Desarrollo del Municipio.

El marco metodológico aplicado es la investigación participativa desarrollada conjuntamente con las comunidades y algunos de sus líderes que analizó y validó los análisis cuantitativos y cualitativos básicos desarrollados por los respectivos grupos de investigadores. A tales fines se desarrollaron talleres y encuestas continuas. Un taller final abierto permite dar a conocer los resultados finales e invitar a otras organizaciones y donantes que se interesan por esta problemática.

Los resultados obtenidos en la fase intermedia ya constatan una mejora sustancial en el reforzamiento institucional dentro de la Coordinadora Municipal, así como también en la integración de las problemáticas entre los grupos involucrados. En particular, se lograron conocer: diagnósticos referidos a salud materno-infantil en la población del valle, relaciones entre los servicios de medicina indígena y occidental, la gestión del agua y finalmente, se logró esbozar en forma preliminar distintas alternativas productivas sostenibles en el valle.

### Convención sobre Cambio Climático: Cooperación Canadá-Uruguay

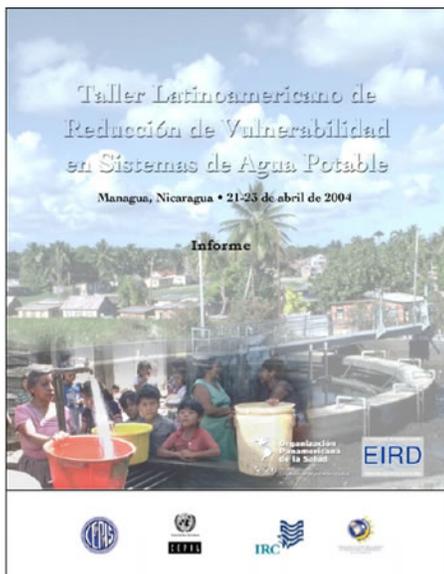
*Por Ing. Quím. Luis Santos*

*Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente del Uruguay*

La cooperación en materia de Cambio Climático entre Uruguay y Canadá se ha canalizado principalmente entre la Unidad de Cambio Climático (UCC) perteneciente a la Dirección Nacional de Medio Ambiente del Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente y la Oficina Canadiense de MDL del Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional, a través de una serie de actividades tendientes a fortalecer la capacidad institucional de Uruguay para la aplicación del Mecanismo para un Desarrollo Limpio (MDL) del Protocolo de Kioto. La participación en este mecanismo, posibilita que nuestro país reciba inversiones de países desarrollados, para ejecutar proyectos destinados a reducir emisiones de GEI, con transferencia de tecnologías limpias y promoción del desarrollo sostenible, a cambio de la expedición, a estos últimos países, de los certificados de reducción de emisiones resultantes de dichas actividades.

En este sentido se menciona la ejecución de un Taller en Montevideo en diciembre del año 2001, que contó con la participación de representantes del sector privado canadiense y de la Oficina Canadiense de MDL. Luego, en el año 2002, la UCC desarrolló un estudio que evalúa el potencial de reducción de emisiones de gases de efecto invernadero en el marco del MDL, con la asistencia del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC). Posteriormente, en el año 2003, la UCC realizó el Estudio de Estrategia Nacional para la aplicación del MDL en Uruguay en el marco del Programa de Estudios de Estrategias Nacionales del Banco Mundial con el apoyo del Gobierno de Canadá a través de su Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional y del Secretariado de Manejo del Medio Ambiente (SEMA). Este estudio considera una serie de aspectos institucionales de gran relevancia para la implementación del mecanismo en el país e identifica un portafolio de proyectos MDL.

Como corolario de las actividades expuestas y con el propósito de darle continuidad a las actividades tendientes a la promoción e implementación del MDL en nuestro país y al desarrollo de potenciales proyectos de mitigación en Uruguay, el pasado mes de mayo se firmó un Memorando de Entendimiento en materia de cambio climático incluyendo el MDL entre los Gobiernos de Canadá y Uruguay. Se contó con la presencia del Ministro de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente, Saúl Irureta, y de la Embajadora de Canadá, Susan Harper, como representantes de los gobiernos firmantes.



## Taller Latinoamericano sobre Reducción de Vulnerabilidad en Sistemas de Agua y Saneamiento

Nicaragua, 21 al 23 de abril de 2004

Invitado por CEPIS, el Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente, el SEMA participó en el Taller Latinoamericano sobre Reducción de la Vulnerabilidad en los Sistemas de Agua Potable y Saneamiento, convocado por la Organización Panamericana de la Salud (OPS) y la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres de las Naciones Unidas (EIRD), realizado en Managua, Nicaragua desde el 21 al 23 de abril de 2004.

En el marco de la sesión sobre "Medidas esenciales para la reducción de vulnerabilidad en los Sistemas de Agua Potable", el SEMA presentó el Sistema Integrado para la Gestión Ambiental Municipal.

En el Taller participaron más de 50 representantes de instituciones del sector Agua Potable y Saneamiento, tanto organismos rectores, como controladores y empresas prestatarias de estos servicios.

Información completa sobre el taller en:  
<http://www.disaster-info.net/vulnerabilidad/>

## CITY PRESS

### OPORTUNIDADES PROFESIONALES

- ✦ UNITED NATIONS  
Asesor Ambiental (China)  
Oficial de Programa (Departamento de Asuntos Sociales)
- ✦ UN-HABITAT  
Jefe Saneamiento e Infraestructura  
Oficial de Programa Asociado
- ✦ UNCHS (Nairobi, Kenia)  
Oficial Asentamientos Humanos  
UNEP (Nairobi)  
Oficial de Programa  
Oficial de Enlace Asociado (Bruselas)
- ✦ UNDP (Dakar)  
GEF - Coordinador Regional Asociado - Biodiversidad para África Oeste
- ✦ WWF  
Director - Programa de Agua Potable
- ✦ RBF Consulting  
Director de Proyecto de Planeamiento Ambiental (EE.UU)  
Director de Proyecto Aguas y Aguas Residuales (EE.UU)
- ✦ IGES (Japón)  
Investigadores para Proyecto de Conservación de Bosques.

### PRÓXIMOS EVENTOS

- ✦ La Experiencia Chilena en la Prestación de los Servicios Sanitarios
- ✦ Foro Municipal para el Desarrollo Económico Local
- ✦ Gestión del Agua y Aguas Residuales en los Países en Desarrollo
- ✦ Seminario Interamericano Vulnerabilidad y Seguridad de Los Sistemas de Agua y Saneamiento Ante Ataques Intencionales
- ✦ Seminario Internacional Sistemas de Observación de la Tierra para Gestión de Desastres
- ✦ Conferencia Internacional Evaluación Global del Agua y Manejo Integrado del Agua
- ✦ Foro Urbano Mundial
- ✦ Congreso Mundial del Agua
- ✦ Conferencia Interamericana Transporte de Productos Peligrosos

### CAPACITACIÓN

- ✦ Curso a Distancia Gestión Integrada de Residuos Sólidos
- ✦ Curso Sistemas de Información Geográfica
- ✦ Diplomado (Colombia) Formulación y Gerencia de Proyectos Ambientales Complejos

- ✦ Maestría Manejo Integrado de Cuencas Hidrográficas
- ✦ Maestría a Distancia Recursos Hídricos
- ✦ Curso de Especialización en Impacto Ambiental
- ✦ Curso a Distancia SIG-GIS / Arc View
- ✦ Curso Internacional Agua Subterránea y Medio Ambiente
- ✦ 1° Curso Internacional de Postgrado "Evaluación de Impacto Ambiental"
- ✦ Tercer Doctorado sobre Desarrollo Urbano Sustentable
- ✦ Curso Internacional de Ecología Urbana
- ✦ Curso Derecho Ambiental Internacional y Comparado
- ✦ Curso Gestión para el Desarrollo Local Sostenible
- ✦ I Maestría en Biología de la Conservación
- ✦ Curso Bases Económicas para el Manejo y la Valoración de Bienes y Servicios Ambientales
- ✦ Primera Jornada de Calidad Ambiental "Educar para el presente y para el futuro"
- ✦ Curso para Mujeres Jóvenes Líderes del Cono Sur sobre Gobernabilidad Democrática

### PREMIOS / CONCURSOS

- ✦ Premio Reuters - IUCN al Periodismo Ambiental
- ✦ 5° Concurso "CEMPREndimientos para el reciclaje" (Uruguay)

Más actividades y oportunidades actualizadas en: [www.ems-sema.org/castellano/evts](http://www.ems-sema.org/castellano/evts)

La misión del Secretariado es fomentar una gestión ambiental correcta en América Latina y el Caribe, ofreciendo apoyo para la toma de decisiones (formulación de políticas e implementación) con respecto a los efectos ambientales de las diferentes actividades humanas, a través de una relación más dinámica entre la investigación, la cooperación horizontal y una mayor disponibilidad de la información relevante.

"El EMS-SEMA cuenta con el apoyo de IDRC, BID, Environment Canada, PNUMA y Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente del Uruguay. Es un Secretariado Internacional administrado por el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC-Canadá - [www.idrc.ca](http://www.idrc.ca))"

Avda. Brasil 26 55 - 11300 Montevideo, Uruguay  
 Tel: (598-2) 709-0042 Fax: (598-2) 708-6776  
[www.ems-sema.org](http://www.ems-sema.org) - [info@ems-sema.org](mailto:info@ems-sema.org)



Compilación de Información, Edición Gráfica y Distribución:  
 María Noel Estrada Ortiz ([mestrada@idrc.org.uy](mailto:mestrada@idrc.org.uy))